



# Orbegozo

**CLIMATIZADOR – MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**AIR COOLER - INSTRUCTION MANUAL**  
**CLIMATISEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**CLIMATIZADOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**CLIMATITZADOR - MANUAL D'INSTRUCCIONS**



**AIR 55**

**Sonifer, S.A.**  
**Avenida de Santiago, 86**  
**30007 Murcia España**  
**E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es) / [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com)**  
**Made in P.R.C.**

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

Estimado Cliente: Si sigue las recomendaciones incluidas en este manual de instrucciones, el electrodoméstico le ofrecerá un alto rendimiento constante y funcionará correctamente durante muchos años.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluida la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.

6. No desconecte nunca tirando del cable.
  7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
  8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
  9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
  10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
  11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
  12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
  13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
  14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.
  - Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
  - Desenchufe el aparato cuando vaya a quitar las rejillas protectoras para limpiarlo.

- Al poner en marcha el aparato asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.
- NO USE el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.
- No ponga en marcha este aparato cerca de una hoguera, ya que puede prender y provocar fuego, ocasionando daños personales y materiales.
- No utilice este aparato en zonas donde haya o se almacenen líquidos como gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
- No intente desmontar o alterar el aparato de modo distinto a lo que se especifica en este manual. Ya que podría provocar una descarga eléctrica, fuego o daños personales.
- No cubra u obstaculice ninguno de los flujos de aire hacia las rejillas de entrada o salida, ya que el aparato se podría calentar y provocar un incendio.
- Mantenga todos los objetos al menos a 1,5 metros de los laterales frontales y traseros del aparato.

## FUNCIONES

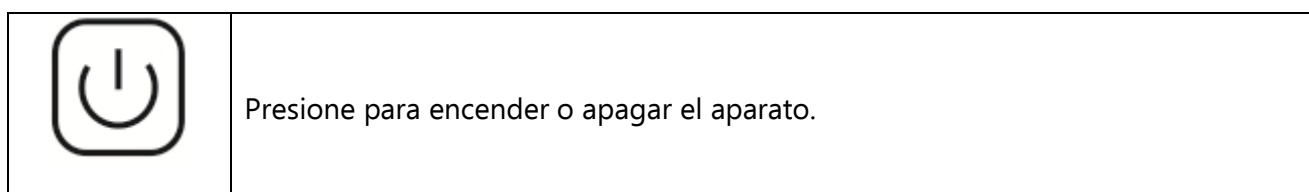
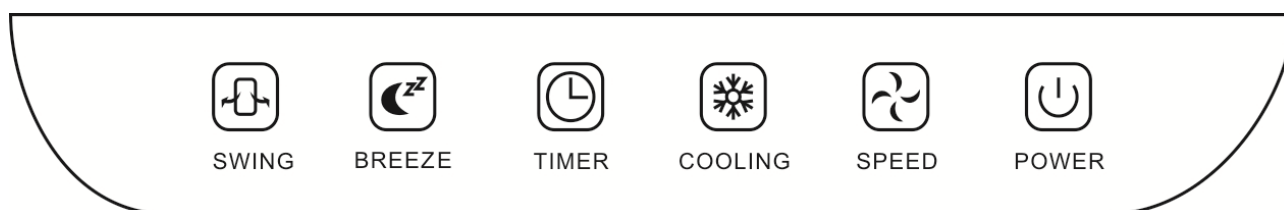
1. Refrigeración / Humidificación: Este aparato puede utilizarse como humidificador, utilizado junto con los acumuladores de frío, este aparato puede refrescar el ambiente.
2. Control electrónico: seguro y duradero.
3. Velocidad ajustable: tiene tres velocidades: baja, media y alta.
4. Modos de funcionamiento: normal y noche.
5. Función humidificación: esta función humidifica el ambiente.
6. Función oscilante: las lamas interiores giran automáticamente facilitando la corriente de aire hacia todo el ambiente. También puede mover transversalmente las lamas al seleccionar manualmente la dirección del aire arriba y abajo.
7. Mando a distancia: para controlar las funciones del aparato a distancia.
8. Filtro de aire desmontable y acumuladores de frío: fácil de limpiar, se puede usar un cepillo suave y detergente.






## MONTAJE

1. Abra el embalaje y saque el climatizador.
2. En la parte de atrás está la tapa del depósito, ábrala y échele agua limpia.
  - ① Preste atención al nivel de agua.
  - ② Llenar hasta 35 L MAX.
  - ③ Para obtener el efecto enfriamiento, puede colocar los acumuladores de frío en el compartimento superior (después de haber estado en el congelador).

Atención: corte la corriente cuando vierta el agua en el depósito.

## FUNCIONAMIENTO



	Presione para cambiar la velocidad del ventilador entre baja, media y alta. La velocidad seleccionada aparecerá iluminada en el panel.
	Presione para activar el HUMIDIFICADOR. Asegúrese de que el nivel de agua es suficiente para funcionar correctamente. Cuando esta opción no esté seleccionada, la unidad funcionará como un ventilador / purificador de aire.
	TEMPORIZADOR. Presione repetidamente mientras el aparato funcione para programar en cuántas horas quiere que el aparato se apague, hasta un máximo de doce.
	Presione para seleccionar el modo NOCHE. La velocidad del ventilador bajará un nivel cada media hora para quedarse finalmente en nivel bajo.
	Presione para activar el modo OSCILANTE. El aire oscilará levemente de izquierda a derecha. La dirección vertical puede ajustarse manualmente. El símbolo de oscilante se iluminará en el panel cuando esta opción este activa. Pulse una segunda vez para apagarla.

## MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia le permite controlar las mismas funciones que el panel de control. Dirija siempre el mando a distancia hacia la parte frontal del climatizador cuando quiera utilizarlo.

No mezcle distintos tipos de pilas ni nuevas y viejas.

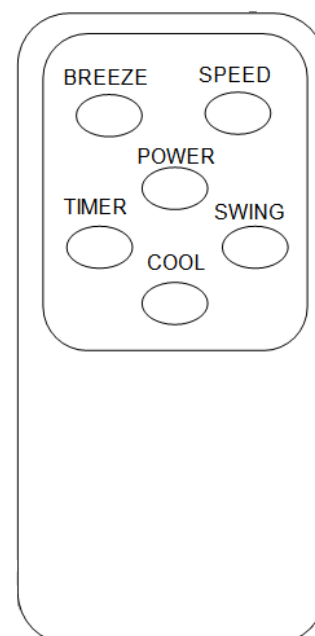
Retire las pilas del mando a distancia si no va a ser utilizado por largos periodos de tiempo.

Funciona con dos pilas 1.5V AAA (no incluidas)

## USO DEL ACUMULADOR DE FRÍO

Modo de empleo:

- Añada agua al ACUMULADOR hasta la indicación MÁX y colóquelo en el congelador para asegurarse de que congela por completo.
- Coloque el ACUMULADOR en el compartimento superior.
- Hay dos ACUMULADORES que se pueden emplear de forma intercalada.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### 1. Limpie la carcasa

Limpie con detergente neutro y un paño suave.

Atención: Desconecte el enchufe cuando limpie el dispositivo. No deje restos de agua en el panel de control.

## FUNCIONAMIENTO DEFECTUOSO Y MANTENIMIENTO

No repare ni desarme la unidad usted mismo, las reparaciones no autorizadas invalidarán la garantía y pueden causar daños.

Situación	Posible razón	Solución
No Funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El aparato no esta enchufado a la corriente.</li> <li>2. El enchufe de la pared esta sin corriente.</li> <li>3. El botón de encendido no ha sido pulsado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecta el cable a la corriente.</li> <li>2. Revisa que el enchufe tiene corriente – prueba otro electrodoméstico.</li> <li>3. Pulse el botón.</li> </ol>
Olor emitido por la unidad.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Primer uso. Cuando este producto es usado por primera vez, el aparato desprenderá un olor peculiar el cual desaparecerá tras una semana de uso.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desaparecerá tras su uso.</li> </ol>

Si ninguna de las soluciones mencionadas en la tabla de arriba soluciona su problema, por favor póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

### ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO



En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

### GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos percederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

Dear Customer, If you follow the recommendations contained in this Instruction Manual, our appliance will give you constant high performance and will remain efficient for many years to come. Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.

8. Do not handle the appliance with wet hands.
  9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
  10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
  11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
  12. This appliance is for household use only.
  13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
  14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
- Never insert fingers, pencils or any other object through the grille when fan is running.
  - Disconnect the plug when moving from one location to another.
  - Disconnect plug when removing guards for cleaning.
  - Be sure fan is on a stable, even surface when operating to avoid overturning.
  - **DO NOT** use fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating adjacent to an area where water has been collected to avoid the potential of electrical hazard.

- Do not operate this product near an open fire, it may ignite and cause fire, resulting in body injury or property damage.
- Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
- Never attempt to disassemble or alter the product in any way not instructed by this manual. Shock, fire, or bodily injury may occur.
- Do not cover or restrict airflow to the inlet or exhaust grills in any manner as the appliance may over heat and become a fire risk.
- Keep all objects at least 1.5 meter from the front, sides and rear of the appliance.

## FUNCTIONS

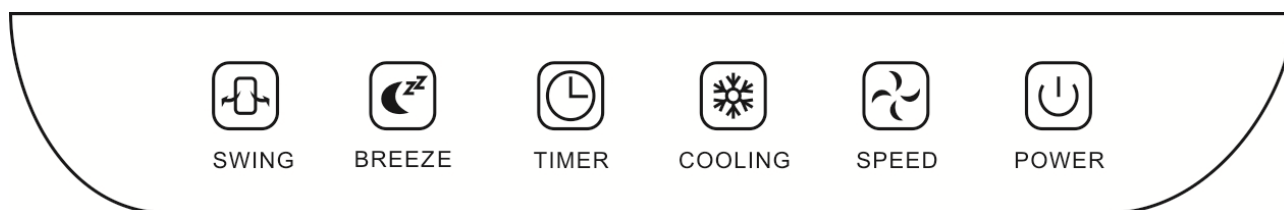
1. Refrigeration / Humidification: This appliance can be used as humidifier, used with the ice boxes, this appliance can refresh the ambience.
2. Electronic control: safe durable.
3. Adjustable speed: have three speed, low, medium, high.
4. Operating modes: normal, and night.
5. Humidifier function: this function humidifies the ambient.
6. Swing function: the inner slats swing automatically, deliver wind at wide angle flatly. Also swing the outer slats transversely by your hands, choose the wind direction up and down.
7. Remote control: to use the appliance in distance.
8. Removable air filter and cooling pad: easy to clean, can use soft brush and detergent.







## ASSEMBLING

1. Open the package and take out the air cooler.
2. In the back of the unit you can find the deposit's lid: pour clean water into the tank.
  - ① Please pay attention to the water lever.
  - ② Pour up to 35 L.
  - ③ To en-have the cooling effect, you can put the ice box into the upper tank (after some hours in freezer).

Attention: cut the power when you pour the water into the tank.

## OPERATION



	Press to turn the air cooler On / Off
	Press to change the fan SPEED between low, medium and high. The currently selected fan speed will be illuminated on the front display panel.
	Press to activate the EVAPORATIVE COOLING . Ensure that the water level is sufficient for operation. When this function is not turned on the unit will operate as a fan / air purifier.
	TIMER: Repeatedly press the timer button to select in how many hours the unit should turn off, up to a maximum of 12 hours.
	Press to change to NIGHT: The fan speed will decrease by 1 level every half hour and then remain at low.
	Press to activate the SWING MODE. The airflow will gently swing from left to right. The vertical direction of the airflow can be adjusted manually. The Swing symbol will be illuminated when the function is active. Press again to turn it off.

## REMOTE CONTROL

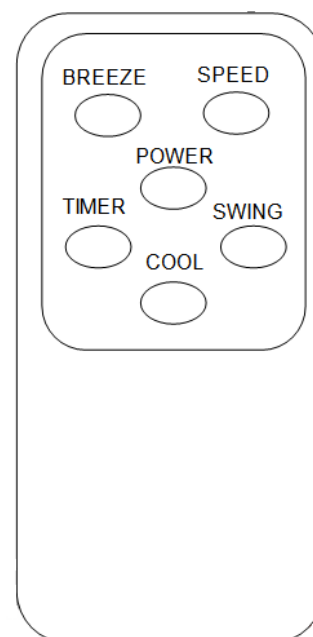
The remote control enables you to control all the same functions as the control panel. The remote control should be pointed towards the receiver on the front of the air cooler.

### ATTENTION:

- Do not mix old and new or different types of batteries
- If not in use for a prolonged period the batteries should be removed.

Please note: Design of the remote may vary

The remote controller needs 2 \* 1.5V AAA batteries to operate (not included).



## THE USE OF ICE BOX

Using methods:

- Add water to the ICE BOX under not full situation and put it into the refrigerating chamber of refrigerator to make sure that it icing absolutely.
- Ice crystal put the ICE BOX in the upper tank.
- It has two ICE BOX, the can be used circularly.

## CLENNING AND MANTENANCE

### 1. Clean the shell

Clean with neutral detergent and soft cloth.

Attention: unplug the power plug when clean the appliance. Do not leave any water on the control panel.

## MALFUNCITON AND MAINTENANCE

Do not repair or disassemble the unit by yourself, unauthorized repair attempts will invalidate the warranty and may cause bodily harm.

Issue	Possible Reason	Solution
No power	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Power cord is not plugged in</li> <li>2. No power from the socket.</li> <li>3. The power button has not been pressed.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connect the power cord</li> <li>2. Check socket is switched on – test with a different appliance.</li> <li>3. Press the power button</li> </ol>

Odour emission from unit	1. New unit. When the unit is used for the first time, the Honeycomb cooling media will have an odour, which will dissipate within a week of use	1. No action required
--------------------------	--	-----------------------

If the above solutions do not resolve the problem please contact the service centre.

#### DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

#### DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

#### GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

Cher client, Si vous suivez les recommandations de ce mode d'emploi, votre appareil sera très performant et il restera efficace pendant de nombreuses années. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

## CONSEILS DE SECURITE

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
  8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
  9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
  10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
  11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
  12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
  13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
  14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.
- N'introduisez jamais de doigts, de crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
  - Débranchez la fiche lors d'un déplacement d'un lieu à un autre.
  - Débranchez la fiche lorsque vous retirez le système de protection pour le nettoyer.

- Assurez-vous que le ventilateur se trouve sur une surface stable et plane lorsqu'il fonctionne pour éviter qu'il se renverse.
- N'UTILISEZ JAMAIS un ventilateur près d'une fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique. Ne laissez pas le ventilateur fonctionner près d'un endroit où l'eau peut être stockée pour éviter tout danger électrique possible.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil près d'un foyer, il pourrait s'enflammer et provoquer un incendie, entraînant ainsi de possibles blessures corporelles ou dommages matériels.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil dans des endroits où seraient stockés ou utilisés des produits tels que de l'essence, de la peinture ou autres liquides inflammables.
- Ne tentez jamais de démonter ou d'effectuer des modifications sur cet appareil si ces opérations ne sont pas indiquées dans ce manuel. Ne pas respecter cette consigne pourrait vous exposer à des risques d'électrocution, d'incendie ou de blessure corporelle.
- Ne couvrez ou n'obstruez en aucune manière la circulation de l'air des orifices d'entrée ou de sortie, car l'appareil pourrait surchauffer et présenter ainsi un risque d'incendie.
- Éloignez tout objet d'au moins 1,5 mètres de l'avant, des côtés et de l'arrière de l'appareil.

## FONCTIONS




1. Refroidissement / humidification: Cet appareil peut être utilisé comme humidificateur, utilisé avec bac à glaçons, cet appareil peut rafraîchir l'environnement.
2. Contrôle électronique : coffre-fort durable.
3. Vitesse réglable : l'appareil a trois vitesses (basse, moyenne et haute)
4. Modes de fonctionnement : normal et nuit.
5. Fonction humidificateur : cette fonction humidifie l'ambiance.
6. Fonction d'oscillation : les lamelles intérieures balancent automatiquement, fournissent le vent à grand angle platement. Faites également pivoter transversalement les lattes de l'extérieur par les mains, choisissez la direction du vent de haut en bas.
7. Télécommande : pour utiliser l'appareil à distance.
8. Filtre à air amovible et tampon de réfrigération: faciles à nettoyer avec une brosse flexible et un détergent doux.




## MONTAGE

1. Ouvrez l'emballage et retirez-en le refroidisseur d'air.
2. Au dos se trouve le bouchon du réservoir. Ouvrez-le et versez de l'eau propre
  - ① Veillez à tenir compte du niveau de l'eau.
  - ② Remplissez jusqu'à 35 litres maximum
  - ③ Pour renforcer l'effet de refroidissement, vous pouvez placer la glacière dans le compartiment supérieur.

Attention : veillez à déconnecter l'alimentation électrique lorsque vous versez de l'eau dans le réservoir.

## OPERATION

	Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton
	Appuyez sur cette touche et la vitesse change en série (milieu, haut et bas)
	Mode REFROIDISSEMENT /Appuyez dessus pour activer le Mode REFROIDISSEMENT. Assurez-vous que les niveaux d'eau sont suffisants pour le fonctionnement. Lorsque cette fonction n'est pas activée, l'appareil fonctionnera comme un ventilateur / purificateur d'air

	MINUTEUR : Appuyez à plusieurs reprises pour établir l'heure en que souhaite qu'il s'allume l'unité. , jusqu'à un maximum de 12 heures.
	Mode VEILLE .La vitesse de ventilateur diminuera d'un niveau toutes les demi-heures, jusqu'à ce qu'il atteigne sa vitesse la plus basse.
	Appuyez sur cette touche et la direction du vent peut in basculer à plat, et l'indicateur d'oscillation s'allume lorsqu'il est activé à nouveau.

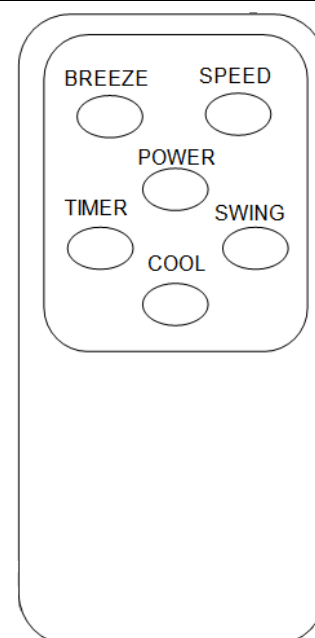
## UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

The télécommande vous permet de contrôler toutes les mêmes fonctions que le panneau de commande.

ATTENTION:

- Ne mélangez pas les vieilles et les nouvelles piles.
- Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.

Fonctionne avec 2 \* 1.5V AAA non inclus



## UTILISATION DE LA GLACIÈRE

- Ajoutez de l'eau à la GLACIÈRE à un niveau inférieur au niveau maximal et placez la glacière dans la chambre froide ou le réfrigérateur pour vous garantir une congélation complète.
- Placez la GLACIÈRE contenant les cristaux de glace dans le compartiment supérieur.
- Il y a deux GLACIÈRES que vous pouvez utiliser alternativement.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 1. Nettoyage de la coquille

Nettoyez la coquille avec un détergent neutre et un chiffon doux.

Attention : débranchez la fiche d'alimentation lorsque vous nettoyez l'appareil. Veillez à éliminer toute eau du panneau de commande.

## FONCTIONNEMENT INCORRECT ET ENTRETIEN

Issue	Possible Reason	Solution
Aucune puissance	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le moteur ne démarre pas</li> <li>2. No power from the socket.</li> <li>3. le bouton d'alimentation n'a pas été enfoncé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Branchez le cordon d'alimentation</li> <li>2. Vérifiez que la prise est allumée.</li> <li>3. Appuyez sur le bouton d'alimentation</li> </ol>
Emission d'odeurs de l'unité	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nouvelle unités. Lorsque l'appareil est utilisé pour la première le appareil aura une odeur qui se dissipera dans la semaine d'utilisation.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No action required</li> </ol>

### ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES



La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

### GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

## **INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA**

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha

estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.

8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
  9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
  10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
  11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
  12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
  13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
  14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
- Nunca introduza dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha de protecção quando a ventoinha estiver a funcionar.
  - Retire a ficha da tomada eléctrica quando mover a ventoinha de um local para o outro.
  - Desligue a ficha da tomada eléctrica quando retirar as grelhas de protecção para limpar a ventoinha.
  - Certifique-se de que a ventoinha se encontra numa superfície estável e plana quando estiver a funcionar para evitar a queda da mesma.

- NÃO utilize a ventoinha colocada sobre o parapeito de uma janela. A chuva pode criar um risco de choque eléctrico. Não deixe a ventoinha a funcionar perto de uma área onde se acumulou água para evitar um potencial risco eléctrico
- Não utilize este produto perto de chamas vivas, visto que se pode inflamar e provocar um incêndio, provocando lesões corporais ou danos na propriedade.
- Não utilizar em áreas onde se utilize ou armazene gasolina, tintas ou outros líquidos inflamáveis.
- Nunca tente desmontar ou alterar o produto de qualquer maneira que não seja indicada neste manual. Poderão ocorrer choques, incêndio ou ferimentos no corpo.
- Não tape ou limite o fluxo de ar para as grelhas de entrada ou exaustão de qualquer maneira visto que o aparelho pode sobreaquecer e constituir um perigo de incêndio.
- Mantenha todos os objectos a pelo menos 1,5 metros de distância das partes dianteira, laterais e traseira do aparelho.

## FUNÇÕES

1. Refrigeração / Humidificação: Este dispositivo pode ser utilizado como umidificador, usado com o tabuleiro de gelo, esta unidade pode refrescar o ambiente.
2. Controle eletrônico: seguro.
3. Velocidade ajustável: O dispositivo tem três velocidades: baixa, média e elevada.
4. Modos de operação: normal e noite.
5. Função de oscilação: os slats internos balançam automaticamente, entregam o vento em grande angular de maneira plana. Também balance as asas laterais transversalmente pelas mãos, escolha a direção do vento para cima e para baixo.
6. Controle remoto: para usar o aparelho em distância.
7. Filtro de ar e almofada de refrigeração amovível: Fácil de limpar; pode usar uma escova macia e detergente.

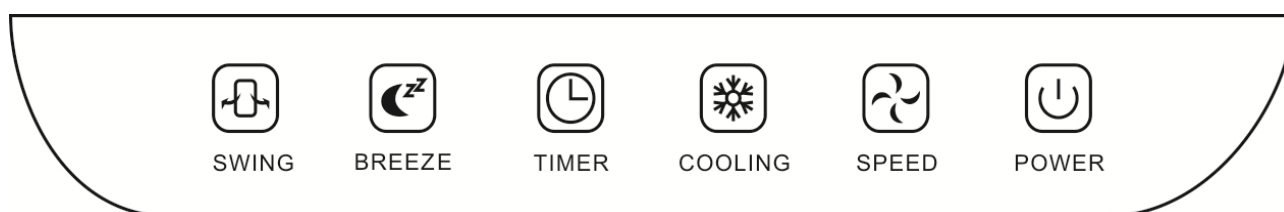
## MONTAGEM



1. Abra a embalagem e retire o refrigerador de ar.
2. Nas costas está a tampa do tanque. Abra e despeje água limpa





- ① Preste atenção ao nível de água.
- ② Encha até 35 litros no máximo
- ③ Pode colocar a caixa de cristais de gelo no compartimento superior para intensificar o efeito de refrigeração.

Atenção: Certifique-se de que o dispositivo não está ligado à corrente quando encher o depósito de água.

## FUNCIONAMENTO



	<p>Pressione para ligar ou desligar o aparelho.</p>
	<p>Pressione para alterar a velocidade do ventilador entre baixa, média e alta. A velocidade selecionada será destacada no painel.</p>

	Pressione para ativar a função HUMIDIFICADOR. Certifique-se de que o nível de água seja suficiente para funcionar corretamente. Quando esta opção não for selecionada, a unidade funcionará como um ventilador / purificador de ar.
	CRONÔMETRO. Pressione repetidamente enquanto o aparelho está funcionando para selecionar em quantas horas você deseja que o aparelho desligue, até um máximo de doze horas.
	Pressione para selecionar o modo NOITE. A velocidade do ventilador cairá um nível a cada meia hora para finalmente permanecer baixa
	Pressione para ativar o modo OSCILAÇÃO. O ar vai oscilar ligeiramente da esquerda para a direita. A direção vertical pode ser ajustada manualmente. O símbolo do oscilador acenderá no painel quando esta opção estiver ativa. Pressione uma segunda vez para desligá-lo.

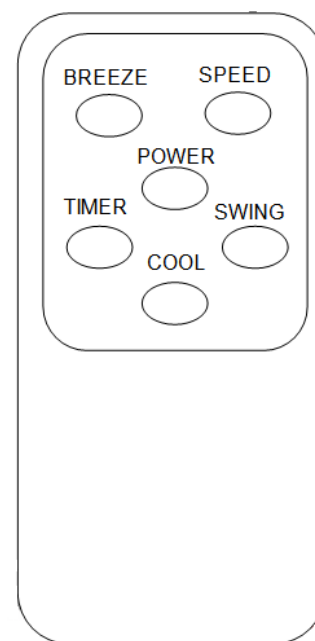
## MANDO A DISTANCIA

O controle remoto permite que você controle as mesmas funções do painel de controle. Sempre aponte o controle remoto para a frente do ar condicionado quando quiser usá-lo.

Não misture tipos de baterias novas e velhas.

Remova as pilhas do controle remoto se não for usá-lo por um longo período.

Funciona com 2 pilhas AAA de 1,5 V não incluídas



## O USO DA CAIXA DE CRISTAIS DE GELO

- Encha a CAIXA DE CRISTAIS DE GELO com água mas não completamente; em seguida, coloque esta caixa no congelador para assegurar que congela completamente.
- Quando congelada, coloque a CAIXA DE CRISTAIS DE GELO no depósito de água.
- O dispositivo é fornecido com duas CAIXAS DE CRISTAIS DE GELO, que podem ser usadas em alternância.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### 1. Limpe o invólucro.

Limpe com um detergente neutro e pano macio.

Atenção: Retire a ficha da tomada quando limpar o aparelho. Não deixe qualquer água entrar em contacto com o painel de controlo.

## AVARIAS E MANUTENÇÃO

Nenhum poder.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O cabo de alimentação não está conectado.</li> <li>2. Sem energia no soquete.</li> <li>3. O botão liga / desliga não foi pressionado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conecte o cabo de alimentação.</li> <li>2. Verifique se o plugue está ligado - tente um aparelho diferente.</li> <li>3. Ligue o aparelho</li> </ol>
Emissão de odor da unidade.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nova unidade. Quando a unidade é usada pela primeira vez, o sistema de refrigeração emitirá um odor, que se dissipará dentro de uma semana de uso.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nenhuma ação extra necessária.</li> </ol>

### RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

### GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

Benvolgut Client: Si seguiu les recomanacions incloses en aquest manual d'instruccions, l'electrodomèstic us oferirà un alt rendiment constant i funcionarà correctament durant molts anys.

Abans de la posada en servei d'aquest aparell llegiu detingudament el manual d'instruccions i deseu aquest bé inclosa la garantia, el rebut de pagament i si és possible també el cartró d'embalatge amb l'embalatge interior. En cas de deixar l'aparell a tercers, també lliurau el manual d'instruccions.

## INDICACIONS DE SEGURETAT

1. Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que ha de fer l'usuari no l'han de fer els nens sense supervisió.
2. Cal supervisar els nens per assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
3. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
4. **ATENCIÓ:** Per a la seguretat dels vostres nens no deixeu material d'embalatge (bosses de plàstic, cartró, polietilè, etc.) al vostre abast.
5. Si el cable d'alimentació està malmès, ha de ser substituït pel fabricant, el servei tècnic o qualsevol altre professional qualificat per evitar un perill.
6. No desconnecteu mai estirant el cable.

7. No el poseu en funcionament si el cable o l'endoll estan malmesos o si observeu que l'aparell no funciona correctament.
  8. No manipuleu l'aparell amb les mans mullades.
  9. No submergiu l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
  10. Abans de netejar, observeu que l'aparell està desconnectat.
  11. L'aparell s'ha d'instal·lar segons la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
  12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.
  13. En cas que necessiteu una còpia del manual d'instruccions, podeu trobar-la a [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
  14. **ADVERTIMENT:** En cas de mala utilització, hi ha risc de possibles ferides.
- Mai introduïu els dits, llapis o qualsevol altre objecte a través de la reixeta quan el ventilador estigui en funcionament.
  - Desendol·leu l'aparell quan el mogueu d'un lloc a l'altre.
  - Desendol·leu l'aparell quan traieu les reixetes protectores per netejar-lo.
  - En posar en marxa l'aparell assegureu-vos de col·locar-lo sobre una superfície plana i estable per evitar que bolqui.
  - **NO** Utilitzeu el ventilador en una finestra. La pluja pot ocasionar un perill de naturalesa elèctrica. No deixeu el

ventilador en funcionament a prop d'on s'hagi recollit aigua per evitar possibles riscos de caràcter elèctric.

- No engegueu aquest aparell a prop d'una foguera, ja que pot calar i provocar foc, ocasionant danys personals i materials.
- No utilitzeu aquest aparell en zones on hi hagi o s'emmagatzemin líquids com ara benzina, pintura o altres líquids inflamables.
- No intenteu desmuntar o alterar l'aparell de manera diferent del que s'especifica en aquest manual. Ja que podria provocar una descàrrega elèctrica, foc o danys personals.
- No cobriu o obstaculitzeu cap dels fluxos d'aire cap a les reixetes d'entrada o sortida, ja que l'aparell es podria escalfar i provocar un incendi.
- Mantingueu tots els objectes almenys a 1,5 metres dels laterals frontals i del darrere de l'aparell.

## FUNCIONS

- 1.Refrigeració / Humidificació: Aquest aparell es pot utilitzar com a humidificador, utilitzat juntament amb els acumuladors de fred, aquest aparell pot refrescar l'ambient.
- 2.Control electrònic: assegurança i durador.
- 3.Velocitat ajustable: té tres velocitats: baixa, mitjana i alta.
- 4.Maneres de funcionament: normal i nit.
- 5.Funció humidificació: aquesta funció humidifica l'ambient.
- 6.Funció oscil·lant : les lamel·les interiors giren automàticament facilitant el corrent d'aire cap a tot l'ambient. També pot moure transversalment les lames en seleccionar manualment la direcció de l'aire amunt i avall.

7. Comandament a distància: per controlar les funcions de l'aparell a distància.

8. Filtre d'aire desmuntable i acumuladors de fred: fàcil de netejar, es pot fer servir un raspall suau i detergent.

## MUNTATGE

1. Obriu l'embalatge i traieu el climatitzador .

2. A la part del darrere hi ha la tapa del dipòsit, obriu-la i tireu-li aigua neta.

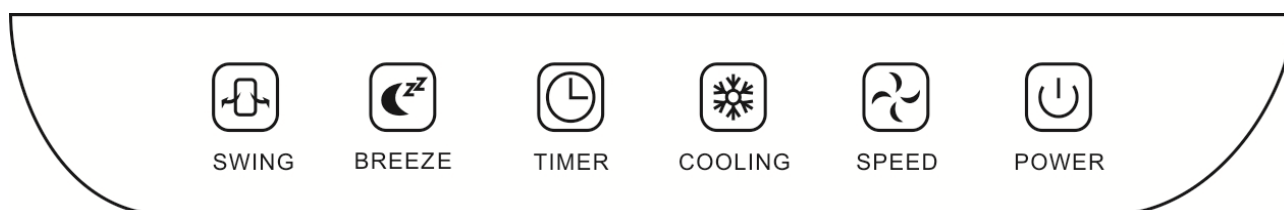
① Pareu atenció al nivell d'aigua.





② Omplir fins a 35 L MAX.

③ Per obtenir l'efecte refredament, podeu col·locar els acumuladors de fred al compartiment superior (després d'haver estat al congelador).

Atenció: talleu el corrent quan aboqueu l'aigua al dipòsit.

## FUNCIONAMENT



	Premeu per engegar o apagar l'aparell.
	Premeu per canviar la velocitat del ventilador entre baixa, mitjana i alta. La velocitat seleccionada apareixerà il·luminada al panell.
	Premeu per activar l'HUMIDIFICADOR. Assegureu-vos que el nivell d'aigua és suficient per funcionar correctament. Quan aquesta opció no estigui seleccionada, la unitat funcionarà com a ventilador/purificador d'aire.
	TEMPORITZADOR. Premeu repetidament mentre l'aparell funcioni per programar en quantes hores voleu que l'aparell s'apagui, fins a un màxim de dotze.

	Premeu per seleccionar el mode NIT. La velocitat del ventilador baixarà un nivell cada mitja hora per quedar-se finalment a nivell baix.
	Premeu per activar el mode OSCILANT. L'aire oscil·larà lleugerament d'esquerra a dreta. La direcció vertical es pot ajustar manualment. El símbol d'oscil·lant s'il·luminarà al panell quan aquesta opció estigui activa. Premeu una segona vegada per apagar-la.

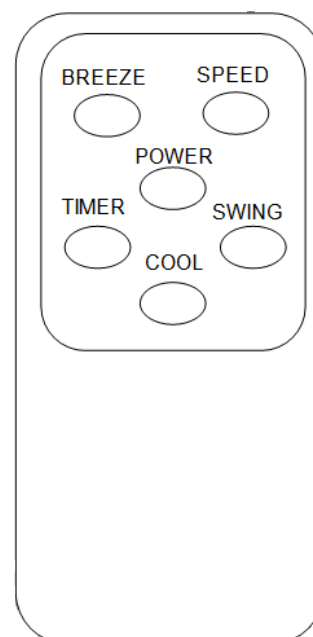
## COMANDAMENT A DISTÀNCIA

El comandament a distància us permet controlar les mateixes funcions que el tauler de control. Dirigiu sempre el comandament a distància cap a la part frontal del climatitzador quan el vulgui utilitzar.

No barregeu diferents tipus de piles ni noves i velles.

Traieu les piles del comandament a distància si no serà utilitzat per llargs períodes de temps.

Funciona amb dues piles 1.5V AAA (no incloses)



## ÚS DE L'ACUMULADOR DE FRED

Utilització :

- Afegiu aigua a l'ACUMULADOR fins a la indicació MÀX i poseu-lo al congelador per assegurar-se que congela per complet.
- Col·loqueu l'ACUMULADOR al compartiment superior.
- Hi ha dos ACUMULADORS que es poden fer servir de forma intercalada.

## NETEJA I MANTENIMENT

Netegeu la carcassa

Netegeu amb detergent neutre i un drap suau.

Atenció: Desconnecteu l'endoll quan netegeu el dispositiu. No deixeu restes d'aigua al tauler de control.

## FUNCIONAMENT DEFECTUÓS I MANTENIMENT

No repareu ni desarme la unitat vostè mateix, les reparacions no autoritzades invalidaran la garantia i poden causar danys.

Situació	Possible raó	Solució
----------	--------------	---------

No Funciona	4. L'aparell no està endollat al corrent. 5. L'endoll de la paret és sense corrent. 6. El botó d'encesa no ha estat premut.	4. Connecta el cable al corrent. 5. Revisa que l'endoll té corrent – prova un altre electrodomèstic. 6. Premeu el botó .
Olor emesa per la unitat.	2. Primer ús. Quan aquest producte és usat per primera vegada, l'aparell desprendreà una olor peculiar que desapareixerà després d'una setmana d'ús.	2. Desapareixerà després del seu ús.

Si cap de les solucions esmentades a la taula de dalt soluciona el vostre problema, si us plau poseu-vos en contacte amb el nostre servei al client.

### ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.



**DECLARACIÓ DE CONFORMITAT:** Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

### GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.

<b>ESPECIFICACIÓN TÉCNICA ERP REGLAMENTO (UE) 206/2012 Y (UE) 2016/2282 DIRECTIVA 2009/125/CE</b>			
<b>Descripción</b>	<b>Símbolo</b>	<b>Valor</b>	<b>Unidad</b>
Caudal máximo del ventilador	F	9,53	M <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	73,3	W
Valor de servicio	SV	0,13	(M <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	61,1	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	4,2	metros/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

<b>ERP TECHNICAL SPECIFICATION REGULATION (EU) 206/2012 AND (EU) 2016/2282 DIRECTIVE 2009/125/EC</b>			
<b>Description</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
Maximum fan flow rate	F	9,53	M <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	73,3	W
Service value	SV	0,13	(M <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	61,1	dB (A)
Maximum air velocity	C	4,2	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES ERP RÈGLEMENT (UE) 206/2012 ET (UE) 2016/2282 DIRECTIVE 2009/125/CE			
Description	Symbole	Valuer	Unité
Débit d'air maximal	F	9,53	M <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	73,3	W
Valeur de service	SV	0,13	(M <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub>	61,1	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	4,2	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:2019		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA DO ERP REGULAMENTO (UE) 206/2012 E (UE) 2016/2282 DIRETIVA 2009/125/CE			
Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo do ventilador	F	9,53	M <sup>3</sup> /min
Potência absorvida do ventilador	P	73,3	W
Valor de serviço	SV	0,13	(M <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energético em modo espera	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Nível de potência sonora do ventilador	L <sub>WA</sub>	61,1	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	4,2	metros/seg
Norma de medição para o valor de serviço	IEC 60879:2019		
Elementos de contacto para mais informações:	Sonifer S.A. Avda Santiago 86, 30007, Murcia, Spain.		

<b>ESPECIFICACIÓ TÈCNICA ERP</b> <b>REGLAMENT (UE) 206/2012 I (UE) 2016/2282DIRECTIVA 2009/125/CE</b>			
<b>Descripció</b>	<b>Símbol</b>	<b>Valor</b>	<b>Unitat</b>
Cabal màxim del ventilador	F	9,53	M <sup>3</sup> /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	73,3	W
Valor de servei	SV	0,13	(M <sup>3</sup> /min)/W
Consum d' energia a mode d' espera	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Nivell de potència acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	61,1	dB (A)
Velocitat màxima de l' aire	C	4,2	metres/ seg
Norma de mesura del valor de servei	IEC 60879:2019		
Dades de les persones de contacte per obtenir més informació	Sonifer SA Avda . Santiago 86, 30007, Múrcia, Spain.		